



INF

Международное агентство по атомной энергии

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

INFCIRC/254/Rev. 1/Part 1/Mod. 1/Add. 1
April 1994

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH and SPANISH

СООБЩЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОТНОСИТЕЛЬНО РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ЭКСПОРТА ЯДЕРНОГО МАТЕРИАЛА, ОБОРУДОВАНИЯ И ТЕХНОЛОГИИ

Ядерный экспорт

1. Генеральный директор получил вербальные ноты, датированные 27 августа 1993 года и 28 октября 1993 года, от постоянных представительств Финляндии и Испании при Международном агентстве по атомной энергии относительно экспорта ядерного материала, оборудования и технологии.
2. Цель вербальных нот состоит в предоставлении дополнительной информации о политике и практике соответствующих правительств в отношении ядерного экспорта.
3. В свете пожелания, выраженного в конце вербальных нот, тексты вербальных нот прилагаются к настоящему документу.

94-01180
94r01180.181

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА

Постоянное представительство Финляндии свидетельствует свое уважение Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии и имеет честь предоставить дополнительную информацию о политике и практике правительства его страны в отношении ядерного экспорта.

Правительство Финляндии решило, что при рассмотрении вопроса об экспорте наименований, перечисленных в Приложениях А и В документа INFCIRC/254/Rev.1/Part 1 (разъяснения по наименованиям в исходном списке), оно будет разрешать такой экспорт, только если получающее государство, не обладающее ядерным оружием, имеет действующее соглашение с МАГАТЭ, требующее применения гарантий ко всему исходному и специальному расщепляющемуся материалу в его текущей и будущей мирной деятельности. Экземпляр "Руководящих принципов для ядерного экспорта" с измененным пунктом 4, отражающим эту политику, прилагается^{*)}.

Принимая это решение, правительство Финляндии полностью осознает необходимость содействия экономическому развитию, избегая одновременно увеличения каким-либо образом опасности распространения ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также необходимость того, чтобы соображения коммерческой конкуренции не влияли на обеспечение гарантий нераспространения.

Правительство Финляндии просит Генерального директора довести содержание настоящей ноты до сведения государств - членов МАГАТЭ.

Постоянное представительство Финляндии пользуется случаем, чтобы возобновить Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии уверения в своем самом высоком уважении.

Вена, 27 августа 1993 года

^{*)} См. Приложение к документу INFCIRC/254/Rev.1/Part 1/Mod.1.

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА

Постоянное представительство Испании свидетельствует свое уважение Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии и имеет честь предоставить дополнительную информацию о политике и практике правительства его страны в отношении ядерного экспорта.

Правительство Испании решило, что при рассмотрении вопроса об экспорте наименований, перечисленных в Приложениях А и В документа INFCIRC/254/Rev.1/Part 1 (разъяснения по наименованиям в исходном списке), оно будет разрешать такой экспорт, только если получающее государство, не обладающее ядерным оружием, имеет действующее соглашение с МАГАТЭ, требующее применения гарантий ко всему исходному и специальному расщепляющемуся материалу в его текущей и будущей мирной деятельности. Экземпляр "Руководящих принципов для ядерного экспорта" с измененным пунктом 4, отражающим эту политику, прилагается¹.

Принимая это решение, правительство Испании полностью осознает необходимость содействия экономическому развитию, избегая одновременно увеличения каким-либо образом опасности распространения ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также необходимость того, чтобы соображения коммерческой конкуренции не влияли на обеспечение гарантий нераспространения.

Что касается торговли внутри Европейского сообщества, правительство Испании будет применять эти документы в свете своих обязательств в качестве государства - члена этого Сообщества.

Правительство Испании просит Генерального директора довести содержание настоящей ноты до сведения государств - членов МАГАТЭ.

Постоянное представительство Испании пользуется случаем, чтобы возобновить Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии уверения в своем самом высоком уважении.

Вена, 28 октября 1993 года

¹ См. Приложение к документу INFCIRC/254/Rev.1/Part 1/Mod.1.